

日語

漢字辭典

曲廣田、王 愷 主編

日 語

漢字辭典

曲廣田、王 愆 ◆ 主編



五南圖書出版公司 印行

日語漢字辭典／曲廣田、王愷主編。

--二版--，--臺北市：五南，2005[民94]

面；公分。

含索引

ISBN 978-957-11-4135-0 (精裝)

1. 日本語言-字典, 辭典

803.139

94018871



1A73

日語漢字辭典

發行人—楊榮川

總編輯—龐君豪

主編—曲廣田 王愷

責任編輯—仲懷民 朱曉蘋

封面設計—鄭依依

出版者—五南圖書出版股份有限公司

地址：106台北市大安區和平東路二段339號4樓

電話：(02)2705-5066 傳真：(02)2706-6100

網址：<http://www.wunan.com.tw>

電子郵件：wunan@wunan.com.tw

劃撥帳號：01068953

戶名：五南圖書出版股份有限公司

台中市駐區辦公室/台中市中山路6號

電話：(04)2223-0891 傳真：(04)2223-3549

高雄市駐區辦公室/高雄市新興區中山一路290號

電話：(07)2358-702 傳真：(07)2350-236

法律顧問 元貞聯合法律事務所 張澤平律師

出版日期 2005年1月初版一刷

2006年1月二版一刷

2009年9月二版四刷

定價 新臺幣500元

編 著 者

主 編	曲廣田	王 恣		
副主編	孟憲梅	仲 秋	金永順	
編審委員	(依筆畫順序排列)			
編 者	王 恣	仲 秋	曲廣田	金永順
	周凱發	林質清	孟憲梅	劉署野
	王 顯	王桂霞	王國平	王艷華
	牛 麗	曲 平	曲廣田	仲 秋
	宋 崢	宋秉尉	杜 冰	李志白
	李婉麗	吳 盡	何寶娟	林 進
	林質清	孟憲安	孟憲梅	金太順
	金雨虹	周亞君	周異夫	周凱發
	馬 天	高 鎬	孫 瑞	孫 旂
	孫 麗	孫妍青	徐明真	張立傑
	張玉彬	張北林	張廷貴	張萬夫
	傅 俊	楊 臣	趙玉璽	趙愛蓮
	劉 芳	劉文泉	劉署野	劉鳳君
	劉麗梅	薛東哥	蔡靈芝	關雲芝
	陳玉紅			
中文編者				

繁體字版編者

主 編	曲廣田			
副主編	仲 秋	楊 萌	張廷貴	
編 者	(依筆畫順序排列)			
	王 顯	牛 麗	曲廣田	仲 秋
	李 玉	林質清	周凱發	張廷貴
	楊 萌	趙文字	劉 芳	

序

漢字之傳入日本，據日本最早的史書《古事記》、《日本書紀》記載是從應神朝 16 年（公元 285 年）古百濟人王仁帶去了《論語》、《千字文》時開始的。實際上這是一次應神帝的太子以王仁為師的學習活動的開始而已。據我國《後漢書》記載，遠在此以前，倭奴國王入貢後漢，光武帝授與了刻有“建武中元二年”（公元 57 年）和“漢倭奴國王”的金印。這塊金印早在 1784 年（天明 4 年）在日本福岡縣志賀島被挖掘出來。由此可以證實，日本人最初接觸漢字至少是在公元 1 世紀前後。

古代日本土著語言“和語”只有語音沒有文字。三世紀，大量中國典籍傳入日本，此後幾百年，日本人開始有系統地學習和使用漢字，同時也系統地學習了中國的文化。當時上層社會用漢語原來的發音“直讀”漢語古籍，書寫記事也完全使用漢文。大約在 5 世紀末進入以漢字記錄日本語言的階段。但由於日語與漢語畢竟不屬於同一個語系，用漢字並不能完全記錄日語文章，於是在六七世紀日本人開始使用一種利用漢字作為表音符號表示日語音韻的表記方法。例如：“宇良宇良余照流春日余比婆理安我理情悲毛比登里志於母倍婆”這段詩歌，等於：うらうらに照る春日に雲雀（ひばり）あがり情悲も一人（ひとり）し思（おも）へば。可以看出，有的漢字只產生表音的作用，由於這種表記，大量出現在 8 世紀奈良時代（710～794）最早的詩歌集《萬葉集》中，所以後人把這種表音的漢字稱為“萬葉假名”。進入平安時代（794～1086）以後，這種假名逐漸簡化和統一，形成了楷體的片假名和草體的平假名兩套日本表音文字。漢字為“真名”，由漢字演生出來的稱為“假名”，即借用之意。這真、假名併用是日本文化史上的偉大創造，極致地發展了日本文化。自鎌倉時代（1192～1333）起，來自中國文化的“漢語”（我們稱漢源詞）急劇增加，形成了以漢字為主的漢字假名混用文。日語與漢語雖然不屬同一語系，但由於日語長期使用漢字，方便、大量而系統地吸收漢文化，結果還是成了漢字文化圈的重要一環。

在平安時代，日本人就學會了漢語的造字原理，利用“六書”的所謂會意方法創造許多新的日本式漢字，即所謂的“國字”或“和字”。如：鯰、鰯、鱈、櫻、桎、桎、屢、屢、込、畠、畑、峠、辻等。日本人又根據漢語的造詞規律，創造了一些“和式漢語”，如：返事、出張、物騒、見物、火事、心配、懸念、存分、承知、辛抱、平氣、大丈夫、立腹等等。

明治（1868～1911）以後，為了吸收西方文化，用漢字之義翻譯西方語言的詞義，創造了大量漢詞（也稱翻譯詞）。如：社會、哲學、唯物論、物質、認識、意識、概念、抽象、具體、歸納、經驗、階級、共和、結核、癌、洋服、電氣、物理、情報、公園、郵便、勞動等。這些詞在後來反過來又傳入我國。“和式漢語”和翻譯詞也屬於漢源詞。

用漢字翻譯西語詞這種方法有其侷限性，不够直接，不能應付隨著科學技術飛速發展而大量湧進來的西方語詞。之後就直接用片假名模仿西語詞的音韻來記錄，這種片假名詞稱之為外來語。固有詞（和語）、漢源詞（漢語）、外來語（外來語）又可相互結合，所形成的混合詞日本稱“混種語”。於是日語從此就有了從字詞來源和書寫上分類的“和語”、“漢語”、“外來語”和“混種語”四種詞彙了。各類詞彙在日語總詞彙量中的比例，據 1966 年對日本三大報紙統計的區別詞數（異なり語数）為：和語詞 38.8%；漢語詞 44.3%；外來語 12%；混種語 4.8%。其中“漢語詞”即漢源詞佔最多部分。

在日本人吸收了漢文化後，根據詞義將本來是土著語言的固有詞（和語）也加上了漢字，如：やま、かわ、あわ、は、め、て、うつ、とる、きく、うつくしい，分別寫作“山、川、粟、齒、目、手、打つ、取る、聞く、美しい”等。還有相當數量的混合詞（混種語）中也使用漢字，如：水商売、手内職、気持ち、対する、感ずる、力む、料る、消しゴム、切手ブーム等。結果，全部和部分使用漢字表記的詞彙在日語中佔了絕大部分。據統計，現代日語一般文章中

漢字使用率(區別字數)高達 86.8%(據《図説日本語》)。

現代日語中大量使用漢字,無疑是中國人學習日語得天獨厚的便利條件,學習者應該充分地、正確地運用漢語知識促進日語學習。然而,也不可忽視其不利的一面,那就是學日語比起學習英語、法語、德語、俄語等其他語言更易受母語漢語的干擾,造成混淆和誤用。由於中、日兩國語言歷史發展的原因,日本語漢字與漢語漢字在形、音、義方面已變得有相當大的差別,如不注意,反會成為影響進一步學習的障礙。

首先,就漢字的寫法來看,日本對漢字進行簡化後,有些字已變得完全不同。如:弁/辨、辯、瓣、机/几、仏/佛、壳/賣、芸/藝、円/圓、圧/(壓)、庁/(廳)等。也有的只是一筆之差,甚至只是筆形稍有微小變化,如:舟/舟、臭/臭、徴/徵、器/器、抜/拔等。雖然後面這些字比較容易辨認,但由於受漢語漢字的影響,寫準確很難,極易混淆,如不注意,寫出來可能就是非中非日,不倫不類。

其次以讀音而言,一個漢字在一般的情況下起碼有音讀和訓讀兩類讀法。音讀有的字還有吳音、漢音和唐音讀法;訓讀有的字有兩種以上讀音,有五六種讀音的不在少數,有的甚至有十幾種讀音。如“生”字常用的讀音竟有 20 多種。所以日文漢字讀音的複雜多樣性遠遠超過了漢語讀音。一些漢字要根據不同的意思,不同的場合讀不同的音。如:床—①とこ/床;②ゆか/地板。掛金—①かけがね/門栓,鎖;②かけきん/欠款。工夫—①こうふ/工人,勞工;②くふう/下功夫,設法,動腦筋。人氣—①じんき/風氣;②にんき/聲望,人緣;③ひとけ/人的氣息,人的蹤影。

再次,雖然日中的同形詞很大部分是含義相同或相近的,但也有許多詞的含義天差地遠,甚至是完全相反的。如:娘(むすめ)/女兒。丈夫(じょうぶ)/健壯,結實。愛人(あいじん)/情人。手紙(てがみ)/信函。湯(ふゆ)/開水,熱水。野菜(やさい)/蔬菜。汽車(きしゃ)/火車。高校(こうこう)/高中。翻案(ほんあん)/改編,改寫。交歡(こうかん)/聯歡。喧嘩(けんか)/口角。油斷(ゆだん)/疏忽大意。迷惑(めいわく)/麻煩,妨害。検討(けんとう)/探討,研究。怪我(けが)/受傷。結束(けつそく)/①捆綁,②團結。此類詞彙,舉不勝舉。

還有一些字本來中日含義相同,但放到某些句子或詞組中卻不能再依漢語字面含義去推斷了。如:男が立つ/體面,露臉(不是“男人站著”)。油を売る/偷懶,閒聊天(不是“賣油”)。日語中類似這樣的慣用短語還很多。

此外,日本人自造的一些獨特的漢字詞也是我們難學難記之處。如:機嫌、案内、丁度、器用、邪魔、決済、皆済、為替相場、振替、桁違い、癩積、香具師、勘繰り等。這些詞,從字面上也很難了解其確切的含義。如果望文生義,隨意穿鑿,必然鬧出笑話,甚至會貽誤工作。

由以上可看出,國人學日語絕不可忽視我們既有的漢字、漢語知識對學習日語造成的負面影響和干擾。學日語即要“揚長”,更要“避短”。學習者從一開始,就應把日語漢字當作外語來學,在音、形、義和語法上踏踏實實地全面打好基礎。我國日語教學、研究者也有必要對日文漢字進行更有系統的整理和更深入的研究。

據日本國立國語研究所進行的大規模調查表示:報紙和雜誌所使用的漢字相同的有 2831 字。專家們推斷,日本人在日常生活中使用的漢字大致是 4000 左右。在我國日語專業低年級的教學中,以《常用漢字表》中的 1945 字為依據無疑是正確的。然而,必須明確指出,常用漢字表只是作為日本法令、公文、報刊雜誌及其他社會生活方面所使用漢字的大致的準繩和要求,而不再是法定性的限制。至於在藝術、科學技術和個人寫作方面更不在此限。可見若要達到熟練掌握日語,與日本人順利交流,還必須學習更多的“表外漢字”。有鑒於此,為了滿足廣大日語學習者的迫切需要,作者們編纂了這本《日語漢字辭典》。

《日語漢字辭典》是一種新型的日漢辭典,不僅豐富了日漢辭書的種類,也為讀者提

供了一部比較實用的日語漢字專門工具書。

該辭典是國內少數較大型的日語漢字辭典之一，在日語漢字整理工作方面有著重要貢獻，相信本辭典的編輯出版必將對日語學習教育、研究和翻譯工作有莫大的幫助和助益。

《日語漢字辭典》在內容上完全不同於日本出版的偏重於古語文語的“漢和辭典”，本辭典則是集中而系統地反映現代日語的漢字和漢字詞彙，包括讀音、詞義及其用法，頗為實用。

在排檢方法上《日語漢字辭典》也不同于傳統的五十音序的日漢辭典，編排新穎，檢索方便是本書又一顯著特點。為了讀者查尋方便起見，辭典正文按照最迅速最準確的國語注音符號順序排列。在五十音序日漢辭典中同一漢字起首的詞分散於各處，而本辭典則全部集中於一處。

辭典後面還附有完善的首字部首-筆畫索引和五十音圖音訓索引，讀者可用多種方法，靈活、方便地進行查檢。

《日語漢字辭典》是由多位日語教師和日語工作者幾經寒暑，辛勤編輯而成。編纂過程中，參閱了多種日本和國內最新辭典工具書，廣採博引，吸收了最新研究成果和大量有用材料。在此，我作為本書幸運的第一位讀者，對於多年來辛勤努力的編者們，深表敬意和感謝，並對本辭典的出版表示熱烈的祝賀！

谷學謙

前言

標準日本語是用漢字、平假名和少量片假名混合書寫的。因漢字具有豐富的表現力和無限的造詞能力，至今漢字在日文中仍占舉足輕重的地位。在日語文章中，一般使用漢字書寫具有實質性的概念和意義部分。現代日語中，不僅漢源詞使用漢字書寫，而且大部分固有詞和混合詞中也部分地使用漢字。根據日本語言統計資料分析，無論在日語詞典中，還是在報紙雜誌中，詞的全部和部分使用漢字表記的詞彙均占 80% 以上。由於大量地使用漢字和漢語詞彙，為國人學日語帶來得天獨厚的便利條件。

另一方面，由於日語本身發展的歷史原因，日語漢字在寫法、讀音、詞義方面與我國現代漢語漢字非但不是完全對等的關係，而且形成各種紛繁複雜的情形，加之學習者既有的漢語知識的干擾，有時甚至影響和阻礙國人對日語的學習和理解。

國內近年來出版了多種日漢辭典和外來語詞典，到目前為止，尚缺少專門的日語漢字詞典，許多學習者、日語工作者深感不便。有鑑於此，為了滿足廣大讀者的需要，我們編寫了這部《日語漢字辭典》。

本辭典具有以下特點：

1. **着眼現代，收詞豐富** 所收詞目包括現代日語中漢字起首的漢源詞彙、固有詞彙和混合語詞彙。以基本詞彙、一般詞彙為主，也酌收現代日文書刊中常出現的古語、文語詞彙和科技詞彙。本辭典收入字頭漢字 4548 個，多字詞條 8.5 萬條，慣用語組、成語和諺語 3 千餘條。

2. **釋義確切，簡明扼要** 本書力求簡明、準確、實用，詳略得當。重點詮釋常用而且多義的名詞、動詞、形容詞、難解難譯的詞，配以適當例句。對於同訓異字近義詞，根據日本人用字搭配習慣適當多舉相應例句。

3. **編排新穎，檢索便捷** 辭典正文按日文漢字相應的國語注音符號順序排序，檢索迅速準確。同時還編有完善的首字部首-筆畫索引和“五十音”音訓索引。利用本辭典查檢日語詞彙，無論是“依形查音、義”，還是“據音查形、義”，都像使用《國語辭典》一樣，得心應手，可節省學習者、使用者的寶貴時間。

4. **漢字為綱，訊息集中** 漢字的新舊字體、送假名用法、讀音、詞義、使用方法、慣用語組、成語、諺語等文字訊息全部集中在同一字頭之下，一覽無遺。附錄中的日本人名用漢字表、日本人常用姓氏表、日本古今主要地名讀法表、日本年號表、歷代天皇名讀法表、日本文學史年表等也多是與漢字有關的有用資料。

《日語漢字辭典》的使用對象是廣大日語學習者、日語教學翻譯和科學研究工作者。如果本書能為廣大讀者的學習、工作帶來一些方便，那將是對我們的很大慰勉和鼓舞。

吉林大學出版社仲懷民總編輯親自策劃選題並指導具體運作。本書編寫過程中得到吉林大學外語學院院長宿久高教授的關懷與指導。東北師範大學外語學院日語系谷學謙教授為本書欣然作序。

池石順、李玉明、趙文字、王彬等為本書做了大量的資料性工作。

在編寫本書時，我們參考了國內外出版的多種辭典、圖書和期刊，從中吸收了許多有用的資料，在此對這些著作的編纂者、出版者謹表深切的謝意。

本書的編寫是一種新的嘗試，更由於編寫時間倉促，加之知識水準有限，書中會有不少漏誤之處。懇請日語界專家、學者、同行和廣大讀者不吝指正，以便再版修訂，編者謹此預致謝忱。

我的 E-mail: qgtian49@hotmail.com

曲廣田

凡 例

一、標音及排檢順序

(一) 日文漢字權宜標音

爲提高檢索速度,本辭典使用國語注音符號對日文漢字進行權宜性標音和排序,具體規定如下:

1. 在漢語中有讀音的日文漢字,就直接用其相應國語注音符號標音。

如:日 日,木 ㄇㄨˋ,惠 ㄟㄨㄟˋ,對 ㄉㄞˋ,癢 ㄣㄩˊ,烟 ㄊㄞˊ。

2. 在漢語中無讀音的日本自造字(日本稱“和字”或“國字”),去掉部首後,按剩餘部分的漢語讀音標音。

如:込 ㄉㄨˋ,辻 ㄗˊ,風 ㄈㄨㄥ,榊 ㄕㄞˊ,笹 ㄕㄞˊ,騾 ㄌㄨㄟ等。

3. 日本自造字“峠”去掉部首後剩下的“卡”仍沒有漢語讀音,此時取其上位結構的“上”標音。

如:峠,峠,峠等都標音爲ㄕㄞˊ。

第2、3條規定只限於本辭典內使用。

(二) 排檢細則

本辭典所收錄之條目一般分爲字頭和詞條領詞兩級,部分詞條領詞之下再設內詞條。各級詞條均以漢語注音符號爲主線排序。

1. 字頭按漢語注音符號順序排列,各個字頭依次編有四位流水序號。

2. 聲母(輔音)不同的多音異義字,按其讀音分列不同字頭,互作參見。

如:0809 調 * ㄉㄞˊ ㄊㄞˊ (另見 0988)

又:0988 調 * ㄊㄞˊ ㄉㄞˊ (另見 0809)

3. 僅韻母(元音)聲調不同的多音字,合作爲一個字頭。

如:0700 打 * ㄉㄞˊ·ㄉㄞˊ

4. 每個字頭屬下的詞條依次按單漢字→單漢字+假名→單漢字+假名+漢字→多漢字的順序排列。

如:見

見える

見る

見え透く

.....

見当

.....

5. 單漢字+假名的訓讀詞、單漢字+假名+漢字的訓讀複合詞再分別按所含假名的“五十音”順序排列,假名相同的再按後位的漢字排序。

如:売る

売れる

売り払う

売り出す

売れ行う

6. 字頭相同的多漢字詞條,按第二字的注音符號順序排列,第二字相同的再按第三

字排列，……以此類推。

二、字頭

1. 字頭條目依次包括字頭序號、字頭、繁體或異體字、國語注音符號、日語音讀、訓讀等項。

2. 字頭右上角的“*”號表示日本常用漢字；“㊦”號表示日本人名用漢字；“㊧”號表示日本自造字。

3. 黑體圓括號表示字頭的繁體字或異體字。

如：1626 広* (廣) ㄍㄨㄥˊ
 コウ・ひろい・ひろがる
 ・ひろやか

4. 片假名表示音讀，平假名表示訓讀。含有黑體假名的表示為常用漢字表內的讀音；常用漢字表內常用音的送假名部分、表外的非常用音及非常用漢字的讀音則均不用黑體印刷。

三、詞條及釋義

1. 字頭之下，每個詞條條目依次包括詞條領詞、音訓讀法、詞類、對譯詞、例句及其漢譯。部分詞條內還包括內詞條、慣用詞組、成語和諺語。詞條領詞、內詞條、慣用詞組、成語、諺語等用黑體印刷。

2. 漢語造語成分(又稱詞素)也作為詞條列入，給予日語讀音、字義和例詞。

如：古【こ】(漢造)①古老，古舊。|| 古書・古画・古風。②古代。|| 古都・古人・古典・古今・懷古・稽古。

3. 與領詞同音、同義的不同表記一同列出，兩種表記之間用“・”隔開。在後一種表記的相應詞條處，只作參見，不注釋。

如：欠配・缺配【けっぱい】(名・サ自)…。

又：缺配【けっぱい】= 欠配(2433)

4. 領詞後的【】號表示音訓讀法。如有同義異音則兩種讀音一同注出，用“・”號隔開。

如：屑米【くずまい・くずごめ】①碎米。②蟲蛀過的米。

5. 外來語單純詞，在音訓讀法後注出源語種及原形；混和詞音訓讀法中的外來語部分，在音訓讀法中寫出源語種的原詞。

如：加留多・歌留多・骨牌【カルタ[葡 carta]】紙牌，撲克牌，骨牌。

經營コンサルタント【けいえい consultant】經營顧問

6. 可寫可不寫的字或假名用圓括號括起。

如：合(わ)せる【あわせる】(下一他)加，加起來。

倉敷(料)【くらしき(りょう)】倉庫租金。

7. 寫法相同有多種日語讀音，含義不同的詞條，其讀音用㊦、㊧、㊨區分。

如：強氣㊦【つよき】堅決，強硬…。㊧【ごうき】①頑強。②果斷…。

8. 一個詞條領詞有兩種以上詞類時，用Ⅰ、Ⅱ、Ⅲ等加以區分。如果合併為一項時，在兩者之間用“・”隔開。

如：回す【まわす】Ⅰ(五他)…。Ⅱ(接尾)…。

出勤【しゅっきん】(名・サ他)…。

9. 關於詞條領詞的寫法、讀法、語法的說明性文字，用〔〕號括起。

如：匹・疋【びき】(接尾)〔助數詞用法，接於數詞之下〕…。

10. 釋義的義項順序用①、②、③表示。每一義項中對譯詞含義相同或較近的用逗號隔開，較遠的用分號隔開。

如：技【わざ】①技能，技巧，技術，手藝；本領。②（相撲、柔道等的）招數，訣竅。

11. 對譯詞之後，用雙豎線“||”引出例句。例句中原詞用“～”代替。例句與譯文之間用斜線“/”隔開。

如：覚める【さめる】（下一自）①醒。|| 眠りから～/從睡夢中醒來。…

12. 例句中，如果原詞是詞尾發生變化的動詞，則須寫出全詞。

如：失敗【しっぱい】（名・サ自）… || 失敗して目が覚めた/失敗後覺醒了。

13. 多漢字詞條內的複合詞採取內詞條方式。內詞條用黑體字印刷，領詞及領詞讀音用“～”代替。

如：資本【しほん】資本。～家【～か】資本家。～金【～きん】資本金。～主義【～しゅぎ】資本主義。

14. 詞條內慣用語組、成語、諺語用黑體印刷，置於該讀音詞條全部釋文之後。用“/”引出譯文。

如：目【め】…③眼力，眼光。～がいい/眼力好，有眼光。～が届く/注意到，照顧到。～には～を，歯には歯を/以眼還眼，以牙還牙。

15. 詞義與另一詞條相同時用“→”表示。

如：信ずる【しんずる】（サ他）→信じる

16. 日語讀音和詞義都與另一詞條相同時，用“=”表示，首字不同的在（ ）內標出參見相應字頭序號。

如：画賛【がさん】=画讃。

鋳屋【かざりや】=飾り屋（3371）

17. 如果是由某詞條縮略而來，用“←”表示。

如：市議【しぎ】←市議会議員。

四、符號與字體

* 星號 表示為日文常用漢字

㊦ 圈人字 表示為人名漢字

㊦ 圈日字 表示為日本自造字（日本人稱“和字”、“國字”）

【 】 魚尾號 表示日語讀音、

[] 六角括號 表示寫法、讀法及語法方面的說明

() 圓括號 ①表示詞性類別

②可省略的字或假名

③釋義的補充說明

④釋義中的日語漢字讀音

⑤參見的字頭序號

() 粗圓括號 ①字頭的繁體或異體字

②領詞中可寫可不寫的假名或漢字

< > 尖括號 表示語言學及學科略語

[] 方括號 表示外來語原語種名

㊦、㊦、㊦ 方漢碼 表示詞條日語讀音分項順序

I、II、III 大寫羅馬數字 表示詞類分項順序

①、②、③ 圈阿碼 表示義項順序

(i)、(ii)、(iii) 小寫羅馬數字 表示內詞條、成語等不同漢譯的細分序號

- ・ 中隔點 ①多種表記之分
②多種讀音之分
③多種詞類之分
④漢語造語例詞之分
- ， 逗號 義項之內含義相同或相近的對譯詞之分
- ； 分號 義項之內含義較遠的對譯詞之分
- || 雙豎線 ①表示例句的起始
②例詞的起始
- / 斜線 表示中文譯文
- ～ 代替號 代替被釋義的原詞或讀音
- … 三點省略號 表示省略
- = 等號 表示讀音和詞義與另一詞條相同
- 正箭號 表示見另一詞條
- ← 反箭號 表示是由某詞縮略而來
- “ ” 引號 表示引述詞

黑體字 用於字頭、常用漢字表內讀音、詞條領詞、內詞條、慣用詞組、成語、諺語的印刷文字

五、詞類

(名)	名詞(原則上省略不寫)	(並助)	並列助詞
(名十)	可以接“な”使用的名詞	(終助)	終助詞
(代)	代詞	(連體)	連體詞
(形)	形容詞	(副)	副詞
(形動)	形容動詞	(接續)	接續詞
(形動ノ)	連體形有“の”的形容動詞	(感)	感動詞
(自)	自動詞	(接頭)	接頭詞
(他)	他動詞	(接尾)	接尾詞
(補動)	補助動詞	(漢造)	漢語造語
(助動)	助動詞	(連語)	連語
(五)	五段活用	(上二)	文語上二段活用
(上一)	上一段活用	(下二)	文語下二段活用
(下一)	下一段活用	(四)	文語四段活用
(カ)	力行變格活用	(ナ)	文語ナ行變格活用
(サ)	サ行變格活用	(ラ)	文語ラ行變格活用
(タルト)	形容動詞タルト活用	(形ク)	文語形容詞ク活用
(格助)	格助詞	(シク)	文語形容詞シク活用
(接助)	接續助詞	(タリ)	文語形容動詞タリ活用
(提助)	提示助詞	(ナリ)	文語形容動詞ナリ活用
(副助)	副助詞	(特殊)	助動詞特殊活用

六、略語

〈哲〉	哲學	〈宗〉	宗教	〈法〉	法律
〈邏〉	邏輯學	〈佛〉	佛教	〈經〉	經濟
〈心〉	心理學	〈政〉	政治	〈軍〉	軍事

〈商〉	商業、貿易	〈醫〉	醫學	〈文〉	文章語或書
〈教〉	教育	〈藥〉	藥學		面語
〈體〉	體育	〈解〉	解剖學	〈古〉	文語、古語
〈相撲〉	相撲	〈農〉	農業	〈俗〉	俗語
〈圍〉	圍棋	〈漁〉	漁業	〈雅〉	雅語
〈足〉	足球	〈水〉	水利	〈舊〉	舊的說法
〈劍〉	擊劍	〈礦〉	礦山、礦業	〈老〉	老人語
〈語〉	語言	〈冶〉	冶金	〈女〉	婦女語
〈藝〉	藝術	〈機〉	機械	〈兒〉	兒童語
〈樂〉	音樂	〈油〉	石油工業	〈學生〉	學生用語
〈劇〉	戲劇	〈電〉	電學、電工	〈信〉	書信用語
〈攝〉	攝影	〈無〉	無線電、電訊	〈方〉	方言
〈美〉	美術	〈計〉	計算機、電腦	〈口〉	口語
〈希神〉	希臘神話	〈紡〉	紡織	〈敬〉	敬語
〈羅神〉	羅馬神話	〈印〉	印刷	〈謙〉	謙遜語
〈史〉	歷史	〈烹〉	烹調	〈諺〉	諺語
〈地〉	地理、地質	〈建〉	建築	〈謔〉	戲謔語
〈數〉	數學	〈工〉	工業	〈詼〉	詼諧語
〈理〉	物理	〈交〉	交通	〈蔑〉	蔑視語
〈化〉	化學、化工	〈宇〉	宇宙、航天	〈諷〉	諷刺語
〈天〉	天文	〈航〉	航空	〈罵〉	罵人語
〈氣〉	氣象	〈海〉	航海	〈隱〉	隱語
〈生〉	生物學	〈船〉	造船	〈喻〉	比喻
〈動〉	動物學	〈鐵〉	鐵路	〈轉〉	轉義
〈植〉	植物學	〈原〉	原子科學		

國語注音符號

一、字母表

ㄅ 坡	ㄆ 坡	ㄇ 摸	ㄈ 佛	ㄉ 得	ㄊ 特	ㄋ 訥	ㄌ 勒
ㄍ 哥	ㄎ 科	ㄏ 喝		ㄐ 基	ㄑ 欺	ㄒ 希	
ㄓ 知	ㄔ 吃	ㄕ 詩	ㄖ 日	ㄗ 資	ㄘ 雌	ㄙ 思	
ㄗ 阿	ㄛ 喔	ㄜ 鵝	ㄝ 耶	ㄞ 哀	ㄟ 欸	ㄠ 奧	ㄡ 歐
ㄟ 安	ㄠ 恩	ㄡ 昂	ㄢ 亨	ㄣ 兒	ㄤ 衣	ㄥ 屋	ㄨ 迂

二、聲母表

唇音	ㄅ 坡	ㄆ 坡	ㄇ 摸	ㄈ 佛
舌尖音	ㄉ 得	ㄊ 特	ㄋ 訥	ㄌ 勒
舌根音	ㄍ 哥	ㄎ 科	ㄏ 喝	
舌面音	ㄐ 基	ㄑ 欺	ㄒ 希	
翹舌音	ㄓ 知	ㄔ 吃	ㄕ 詩	ㄖ 日
舌齒音	ㄗ 資	ㄘ 雌	ㄙ 思	

三、韻母表

單韻 結合 韻母		14 ㄌ 衣	23 ㄨ 屋	32 ㄩ 迂
		齊齒呼	合口呼	撮口呼
單韻	1 ㄚ 啊	15 ㄌㄚ 呀	24 ㄨㄚ 蛙	
	2 ㄛ 喔		25 ㄨㄛ 窩	
	3 ㄜ 鵝			
	4 ㄝ 耶	16 ㄌㄝ 耶		33 ㄩㄝ 約
複韻	5 ㄞ 哀		26 ㄨㄞ 歪	
	6 ㄟ 欸		27 ㄨㄟ 威	
	7 ㄠ 奧	17 ㄌㄠ 腰		
	8 ㄡ 歐	18 ㄌㄡ 憂		
聲隨韻	9 ㄣ 安	19 ㄌㄣ 煙	28 ㄨㄣ 彎	34 ㄩㄣ 冤
	10 ㄥ 恩	20 ㄌㄥ 因	29 ㄨㄥ 溫	35 ㄩㄥ 暈
	11 ㄨㄤ 昂	21 ㄌㄨㄤ 央	30 ㄨㄨㄤ 汪	
	12 ㄨㄥˊ 亨*	22 ㄌㄨㄥˊ 英	31 ㄨㄨㄥˊ 翁	36 ㄩㄨㄥˊ 雍
捲舌韻	13 ㄦ 兒			

※ “ㄥˊ” 是 “亨” 的韻母。

四、聲調

陰平聲（不加） 陽平聲 ˊ 上聲 ˋ 去聲 ˋ 輕聲 ˊ

國語注音符號音節表

1. 每一個音節僅舉一淺顯字為例，可按例字讀音去查找同音字。
2. 右側的數字為本辭典正文頁碼。

ㄅ		ㄇㄨ	謀	109	ㄎㄨㄛ	敦	271	ㄅㄨㄣ	儒	353
ㄅㄛ	八	ㄇㄛ	蠻	110	ㄎㄨㄣ	東	273	ㄅㄨㄣ	暖	353
ㄅㄛ	撥	ㄇㄛ	門	112				ㄅㄨㄣ	農	354
ㄅㄛ	白	ㄇㄛ	忙	113	ㄊ			ㄅㄨㄣ	女	356
ㄅㄛ	杯	ㄇㄛ	蒙	115	ㄊㄚ	他	277	ㄅㄨㄣ	虐	358
ㄅㄛ	包	ㄇㄛ	迷	117	ㄊㄛ	特	279			
ㄅㄛ	班	ㄇㄛ	滅	122	ㄊㄛ	胎	281	ㄎㄚ	拉	359
ㄅㄛ	奔	ㄇㄛ	苗	123	ㄊㄛ	掏	283	ㄎㄛ	桀	359
ㄅㄛ	邦	ㄇㄛ	謬	124	ㄊㄛ	偷	285	ㄎㄛ	來	360
ㄅㄛ	崩	ㄇㄛ	棉	124	ㄊㄛ	貪	288	ㄎㄛ	雷	362
ㄅㄛ	逼	ㄇㄛ	民	128	ㄊㄛ	湯	291	ㄎㄛ	勞	364
ㄅㄛ	別	ㄇㄛ	明	130	ㄊㄛ	膳	293	ㄎㄛ	樓	367
ㄅㄛ	標	ㄇㄛ	母	138	ㄊㄛ	梯	294	ㄎㄛ	蘭	368
ㄅㄛ	編				ㄊㄛ	帖	297	ㄎㄛ	郎	369
ㄅㄛ	實	ㄈ			ㄊㄛ	挑	298	ㄎㄛ	冷	370
ㄅㄛ	水	ㄈㄚ	癸	146	ㄊㄛ	天	301	ㄎㄛ	離	371
ㄅㄛ	捕	ㄈㄛ	仏	150	ㄊㄛ	庁	305	ㄎㄛ	列	385
		ㄈㄛ	非	151	ㄊㄛ	突	307	ㄎㄛ	寮	388
ㄆ		ㄈㄛ	否	157	ㄊㄛ	脫	314	ㄎㄛ	溜	389
ㄆㄚ	爬	ㄈㄛ	帆	157	ㄊㄛ	推	317	ㄎㄛ	廉	396
ㄆㄛ	頗	ㄈㄛ	分	165	ㄊㄛ	团	319	ㄎㄛ	林	403
ㄆㄛ	拍	ㄈㄛ	方	170	ㄊㄛ	吞	320	ㄎㄛ	梁	405
ㄆㄛ	胚	ㄈㄛ	封	176				ㄎㄛ	凌	410
ㄆㄛ	拋	ㄈㄛ	夫	182	ㄋ			ㄎㄛ	妒	415
ㄆㄛ	又				ㄋㄚ	拿	329	ㄎㄛ	螺	419
ㄆㄛ	剖	ㄎ			ㄋㄛ	訥	330	ㄎㄛ	卵	423
ㄆㄛ	攀	ㄎㄚ	搭	202	ㄋㄛ	乃	330	ㄎㄛ	淪	425
ㄆㄛ	噴	ㄎㄛ	得	219	ㄋㄛ	內	330	ㄎㄛ	竜	426
ㄆㄛ	旁	ㄎㄛ	呆	220	ㄋㄛ	撓	334	ㄎㄛ	呂	429
ㄆㄛ	烹	ㄎㄛ	刀	225	ㄋㄛ	耨	335	ㄎㄛ	掠	432
ㄆㄛ	批	ㄎㄛ	兜	229	ㄋㄛ	南	335			
ㄆㄛ	警	ㄎㄛ	單	230	ㄋㄛ	嫩	338	ㄎㄛ	割	433
ㄆㄛ	漂	ㄎㄛ	當	234	ㄋㄛ	囊	339	ㄎㄛ	該	437
ㄆㄛ	偏	ㄎㄛ	灯	238	ㄋㄛ	能	339	ㄎㄛ	給	439
ㄆㄛ	頻	ㄎㄛ	滴	239	ㄋㄛ	尼	339	ㄎㄛ	高	440
ㄆㄛ	瓶	ㄎㄛ	跌	247	ㄋㄛ	捏	343	ㄎㄛ	溝	443
ㄆㄛ	撲	ㄎㄛ	貂	249	ㄋㄛ	鳥	344	ㄎㄛ	干	445
		ㄎㄛ	顛	251	ㄋㄛ	牛	345	ㄎㄛ	根	450
ㄇ		ㄎㄛ	丁	255	ㄋㄛ	娘	350	ㄎㄛ	岡	451
ㄇㄚ	麻	ㄎㄛ	都	258	ㄋㄛ	寧	350	ㄎㄛ	耕	452
ㄇㄛ	摸	ㄎㄛ	多	264	ㄋㄛ	奴	351	ㄎㄛ	姑	453
ㄇㄛ	埋	ㄎㄛ	堆	267						
ㄇㄛ	煤	ㄎㄛ	端	268						
ㄇㄛ	貓									

ㄍㄨ	瓜	458	ㄣ			ㄕ		山	1044
ㄍㄨㄛ	郭	461	ㄣㄣ	激	563	ㄕㄨ	之	深	1048
ㄍㄨㄛ	乖	465	ㄣㄣㄣ	家	584	ㄕㄨㄣ	渣	商	1058
ㄍㄨㄣ	規	466	ㄣㄣㄣ	接	591	ㄕㄨㄣ	遮	声	1066
ㄍㄨㄣ	官	470	ㄣㄣㄣ	交	600	ㄕㄨㄣ	齋	梳	1079
ㄍㄨㄣ	滾	474	ㄣㄣㄣ	究	607	ㄕㄨㄣ	招	刷	1089
ㄍㄨㄣ	光	475	ㄣㄣㄣ	煎	612	ㄕㄨㄣ	州	說	1089
ㄍㄨㄣ	工	476	ㄣㄣㄣ	今	630	ㄕㄨㄣ	斬	衰	1090
ㄎ			ㄣㄣㄣ	將	639	ㄕㄨㄣ	真	水	1091
ㄎㄨ	喀	483	ㄣㄣㄣ	京	642	ㄕㄨㄣ	章	栓	1096
ㄎㄨㄛ	科	483	ㄣㄣㄣ	居	650	ㄕㄨㄣ	征	舜	1096
ㄎㄨㄛ	開	486	ㄣㄣㄣ	決	657	ㄕㄨㄣ	朱	霜	1097
ㄎㄨㄛ	考	489	ㄣㄣㄣ	涓	660	ㄕㄨㄣ	抓	日	
ㄎㄨㄛ	口	490	ㄣㄣㄣ	軍	661	ㄕㄨㄣ	捉	日	1099
ㄎㄨㄛ	刊	493	ㄣㄣㄣ	窘	663	ㄕㄨㄣ	推	惹	1101
ㄎㄨㄛ	肯	495	ㄣㄣㄣ			ㄕㄨㄣ	專	橈	1103
ㄎㄨㄛ	康	495	ㄣㄣㄣ	く		ㄕㄨㄣ	諄	柔	1103
ㄎㄨㄛ	坑	496	ㄣㄣㄣ	く	664	ㄕㄨㄣ	裝	然	1105
ㄎㄨㄛ	枯	496	ㄣㄣㄣ	く	678	ㄕㄨㄣ	中	人	1108
ㄎㄨㄛ	誇	498	ㄣㄣㄣ	く	679	ㄕㄨㄣ	吃	壤	1116
ㄎㄨㄛ	括	499	ㄣㄣㄣ	く	684	ㄕㄨㄣ	差	仍	1116
ㄎㄨㄛ	快	500	ㄣㄣㄣ	く	685	ㄕㄨㄣ	車	如	1117
ㄎㄨㄛ	虧	500	ㄣㄣㄣ	く	688	ㄕㄨㄣ	抄	若	1123
ㄎㄨㄛ	寬	501	ㄣㄣㄣ	く	696	ㄕㄨㄣ	抽	蕊	1125
ㄎㄨㄛ	昆	502	ㄣㄣㄣ	く	701	ㄕㄨㄣ	產	軟	1126
ㄎㄨㄛ	匡	502	ㄣㄣㄣ	く	704	ㄕㄨㄣ	臣	閨	1127
ㄎㄨㄛ	空	504	ㄣㄣㄣ	く	712	ㄕㄨㄣ	昌	容	1127
ㄎ			ㄣㄣㄣ	く	721	ㄕㄨㄣ	称	ㄆ	
ㄎㄨ	蛤	509	ㄣㄣㄣ	く	725	ㄕㄨㄣ	初	咨	1130
ㄎㄨㄛ	喝	509	ㄣㄣㄣ	く	728	ㄕㄨㄣ	啜	雜	1137
ㄎㄨㄛ	孩	518	ㄣㄣㄣ	く	729	ㄕㄨㄣ	揣	責	1139
ㄎㄨㄛ	黑	520	ㄣㄣㄣ	く		ㄕㄨㄣ	吹	裁	1140
ㄎㄨㄛ	蒿	521	ㄣㄣㄣ	く		ㄕㄨㄣ	穿	賊	1143
ㄎㄨㄛ	侯	524	ㄣㄣㄣ	く		ㄕㄨㄣ	春	遭	1144
ㄎㄨㄛ	酣	527	ㄣㄣㄣ	く		ㄕㄨㄣ	窓	走	1147
ㄎㄨㄛ	痕	530	ㄣㄣㄣ	く		ㄕㄨㄣ	充	贊	1148
ㄎㄨㄛ	杭	530	ㄣㄣㄣ	く		ㄕㄨㄣ	濕	葬	1149
ㄎㄨㄛ	恒	531	ㄣㄣㄣ	く		ㄕㄨㄣ	沙	增	1150
ㄎㄨㄛ	呼	532	ㄣㄣㄣ	く		ㄕㄨㄣ	奢	租	1151
ㄎㄨㄛ	花	537	ㄣㄣㄣ	く		ㄕㄨㄣ	篩	左	1155
ㄎㄨㄛ	活	543	ㄣㄣㄣ	く		ㄕㄨㄣ	誰	嘴	1159
ㄎㄨㄛ	懷	546	ㄣㄣㄣ	く		ㄕㄨㄣ	燒	鑽	1160
ㄎㄨㄛ	揮	547	ㄣㄣㄣ	く		ㄕㄨㄣ	收	尊	1160
ㄎㄨㄛ	飲	553	ㄣㄣㄣ	く		ㄕㄨㄣ		宗	1161
ㄎㄨㄛ	昏	556	ㄣㄣㄣ	く		ㄕㄨㄣ		ㄘ	
ㄎㄨㄛ	荒	557	ㄣㄣㄣ	く		ㄕㄨㄣ		疵	1165
ㄎㄨㄛ	轟	561	ㄣㄣㄣ	く		ㄕㄨㄣ			